

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06892D / HG06892K
Version: 09/2025

IAN 493378_2504





STEAM IRON / DAMPFBÜGELEISEN / FER À REPASSER VAPEUR SDB 1600 B4

(GB) (IE) (NI) (MT)

STEAM IRON

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

FER À REPASSER VAPEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

FERRO DA STIRO A VAPORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

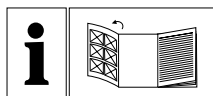
PLANCHA DE VAPOR

Instrucciones de utilización y de seguridad

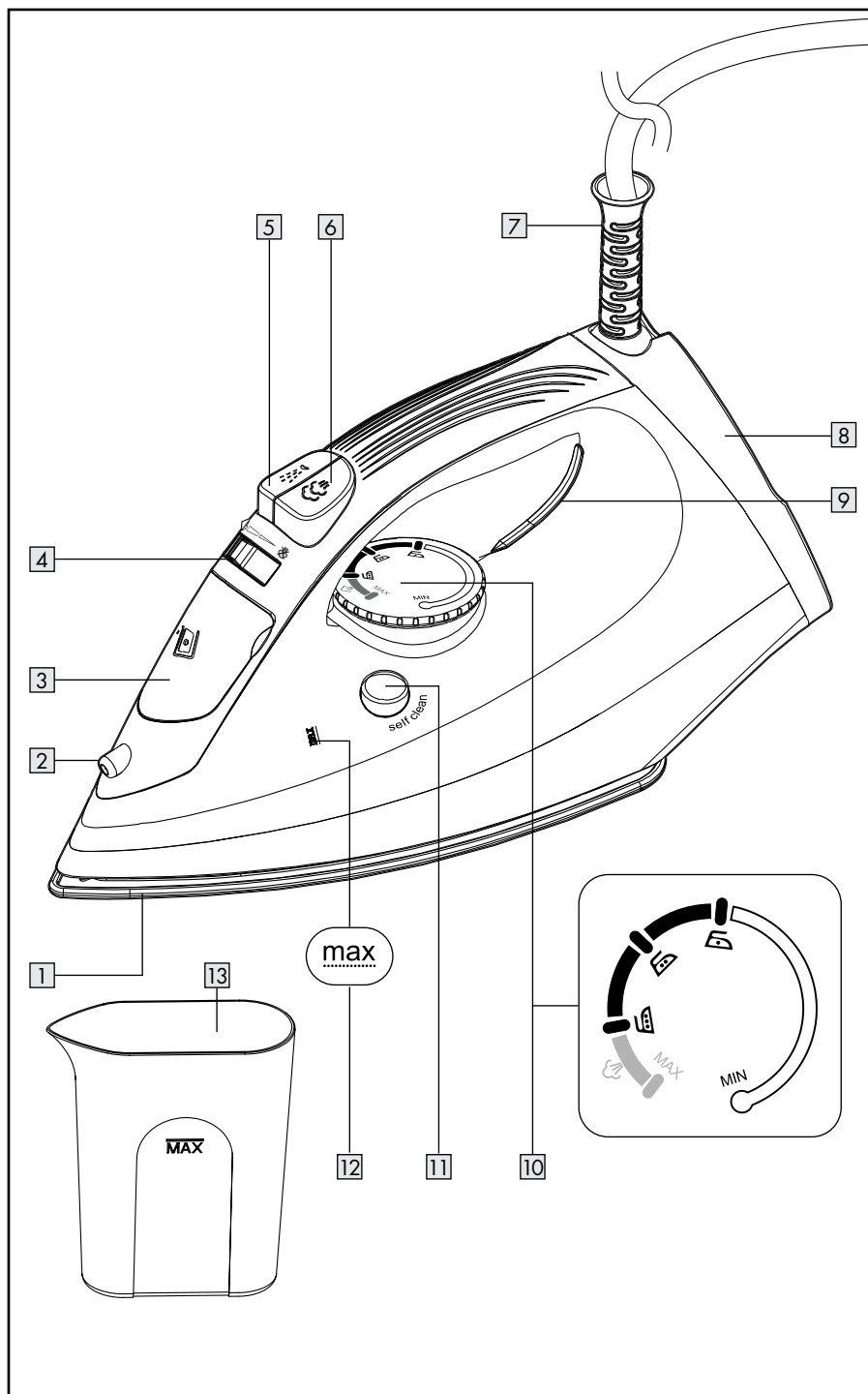
(PT)

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

Instruções de utilização e de segurança



GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	39
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	49
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	59
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	69



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	7
Before first use	Page	10
Switching the product on/off	Page	10
Operation	Page	10
Setting the temperature	Page	10
Ironing	Page	10
Filling the water tank	Page	11
Ending ironing	Page	11
Additional product features	Page	12
Cleaning and care	Page	12
Self-cleaning function	Page	12
Storage	Page	12
Disposal	Page	12
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure	Page	13
Service	Page	14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
 	Safety information Instructions for use	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Tested product. May contain residual water droplets.		

STEAM IRON

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 493378_2504.

● Intended use

This product is designed for ironing clothing. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Steam iron
- 1 Measuring cup
- 1 Short manual

● Description of parts

- 1 Soleplate
- 2 Water nozzle
- 3 Fill opening  (water tank)
- 4 Steam control
- 5 Spray button
- 6 Steam burst button
- 7 Mains cord (with anti-kink protection) and mains plug
- 8 Base
- 9 Control light (heating)
- 10 Temperature control
- 11 Self-cleaning button
- 12 **max** mark (max. water fill level 220 ml)
- 13 Measuring cup (max. water fill level 220 ml)

● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption: 1460–1740 W
Protection class: I
Off mode
power consumption: 0.0 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric

shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of

electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric

shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of

injury! Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the product on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.
 - The product demands increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
 - Do not operate any product with a damaged mains cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
 - The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
 - Only use the product in dry indoor rooms.
 - Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the mains plug with wet hands.
 - Always turn off the product before disconnecting it from the mains supply.
 - Regularly check the mains plug and the supply cord for damages.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
 - Stop using the product if the anti-kink protection on the mains cord is damaged!
 - Do not pull the mains plug out of the socket-outlet by the mains cord. Do not wrap the mains cord around the product.
 - Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
 - Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
 - Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

Burn risks

- Only touch the product on the handle when it is heated up.
- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

● Before first use

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric (e.g. a cloth or rag) before first use.

i NOTE: The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● Switching the product on/off

i INFO: During operation, the control light (heating) **[9]** goes on and off from time to time. This indicates that the product is reheating up to ironing temperature.

1. Switching the product on: Connect the mains plug to a suitable mains outlet. The control light (heating) **[9]** light up.
2. Switching the product off: Disconnect the mains plug from the mains outlet. The control light (heating) **[9]** goes off.

● Operation

● Setting the temperature

- The arrow behind the temperature control **[10]** shows the current temperature setting.
- Turn the temperature control clockwise from the lowest setting **MIN** to the desired temperature level.
- The temperature control is divided in 3 ranges. They are general recommendations for different types of fabric:

Symbol Setting



Low temperature
For synthetic fabrics (e.g. nylon)



Medium temperature
For sensitive fabrics (e.g. silk or wool)



High temperature
For tough fabrics (e.g. cotton or linen)



Highest temperature
For steam ironing

● Ironing

⚠ ATTENTION! Before ironing, check the ironing instructions on the fabric or article of clothing. They are usually included on a sewn-on tag.

⚠ IMPORTANT! Operate the product on an even and solid surface.

1. Turn the temperature control **[10]** counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Connect the mains plug **[7]** with an appropriate socket-outlet.
3. Make sure the mains cord is laid out safely.

- Set the temperature control to the desired temperature.
As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light [9] remains lit. Once the set temperature has been reached, the control light goes off.
- Once the set temperature has been reached, you can begin ironing.

● Filling the water tank

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!**

Always disconnect the mains plug [7] from the socket-outlet before filling the water tank.

- ⚠ ATTENTION!** Fill the water tank with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water at a ratio of 1:1.

❗ **NOTES:**

- Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
- The water tank has a filling capacity of approximately 220 ml.
- The **max** mark [12] that marks the maximum filling capacity applies when the product is set up vertically on the base [8].
- Before filling water into the water tank: Set the steam control [4] to the ☀ (no steam) position.

- ⚠ IMPORTANT!** Use the measuring cup [13] to fill water into the water tank.

- Place the product on the base and tip it forward at approximately 45°.
- Open the lid of the fill opening  [3].
- Carefully pour water into the water tank. Do not exceed the **max** mark.
- Close the lid of the fill opening .

Spray function

- Prior to ironing, the fabric may be sprayed with water as required. To do so, press the spray button [5].

Steam burst

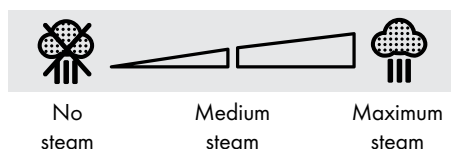
- You can steam the fabric through the soleplate [1] as required. To do so, press the steam button [6].

❗ **NOTES:**

- The temperature control [10] should be set to  to generate the steam burst.
- You can also use the steam burst in a vertical position.

Steam ironing

- You can also set the iron to continuously give off steam.
- The temperature control [10] should be at the highest level  to produce enough steam. As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light [9] remains lit. Once the set temperature has been reached, the control light goes off.
- Set the steam control [4] to the desired steam amount. The steam control has 3 positions:



- ❗ NOTE:** Continuous steam ironing is only possible when the iron is held horizontally. If you hold the iron vertically or set it down, this interrupts steam operation.

- Steam ironing finished: Set the steam control to the ☀ (no steam) position.

● Ending ironing

- Turn the temperature control [10] counter-clockwise all the way to **MIN**.
- Set the steam control [4] to the ☀ (no steam) position. Set down the product with the base [8] on an even, stable surface.
- Disconnect the mains plug [7] from the socket-outlet.

4. Let the product cool (this takes approximately 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.
5. To prevent limescale build-up, empty the water tank after each use. To do so, open the lid of the fill opening  **3**. Empty the water tank via the fill opening  by holding the iron upside down over a sink.

● Additional product features

Anti-drip system

- The product features an anti-drip system. This prevents water from exiting from the soleplate **1** as long as the temperature is too low to produce steam. This feature prevents water stains on your clothing.

Anti-lime filter

- Do not use any additives. Additives may damage the water filter.
- The product features an anti-lime filter. This is a permanent water filter. It is not in need of replacement or maintenance.

● Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock!

Always disconnect the mains plug **7** from the socket-outlet before cleaning the product.

WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
 - Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
1. Wipe down the product with a slightly damp cloth.
 2. Clean the soleplate **1** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
 3. Let all parts dry completely after cleaning.

● Self-cleaning function

DANGER! Risk of electric shock!

Always disconnect the mains plug **7** from the socket-outlet before filling the water tank.

- The product features a self-cleaning function to remove filth and limescale build-up in the steam channels.
 - Use the self-cleaning function at least twice per month.
 - If you use tap water: Use the self-cleaning function after every use.
1. Before filling water into the water tank: Set the steam control **4** to the  (no steam) position.
 2. Open the lid of the fill opening  **3**. Never fill the water tank past the **max** mark **12**.
 3. Turn the temperature control **10** counter-clockwise all the way to **MIN**.
 4. Plug the mains plug into an appropriate socket-outlet.
 5. Set the temperature control to the highest temperature (turn clockwise all the way).
 6. Set the steam control to maximum steam power.
 7. Wait for the product to heat up and the control light **9** to go off.
 8. Hold the product horizontally over a sink.
 9. Press and hold the self-cleaning button **11** until no more steam or boiling, soiled water exits the product.
 10. Empty the water tank of any residual water via the fill opening .

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank empty only.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 493378_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	16
Einleitung	Seite	17
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	17
Lieferumfang	Seite	17
Teilebeschreibung	Seite	17
Technische Daten	Seite	17
Sicherheitshinweise	Seite	18
Vor der ersten Verwendung	Seite	21
Produkt ein-/ausschalten	Seite	21
Bedienung	Seite	21
Temperatur einstellen	Seite	21
Bügeln	Seite	22
Wassertank befüllen	Seite	22
Bügeln beenden	Seite	23
Weitere Produkteigenschaften	Seite	23
Reinigung und Pflege	Seite	23
Selbstreinigungs-Funktion	Seite	24
Lagerung	Seite	24
Entsorgung	Seite	24
Garantie	Seite	25
Abwicklung im Garantiefall	Seite	26
Service	Seite	26

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
		Hz Hertz (Netzfrequenz)
		W Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	CE Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Getestetes Produkt. Kann Restwasser enthalten.	

DAMPFBÜGELEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können diese und zahlreiche andere Bedienungsanleitungen unter www.lidl-service.com herunterladen und einsehen. Durch das Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) geleitet, wo Sie Ihre Bedienungsanleitung durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 493378_2504 öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Dampfbügeleisen
- 1 Messbecher
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Bügelsohle
- 2 Wasserdüse
- 3 Einfüllöffnung  (Wassertank)
- 4 Dampfbrems
- 5 Taste für die Sprühfunktion
- 6 Taste für Dampfstoß
- 7 Anschlussleitung (mit Knickschutz) und Netzstecker
- 8 Sockel
- 9 Kontrollleuchte (Heizen)
- 10 Temperaturregler
- 11 Taste zur Selbstreinigung
- 12 Markierung **max**
(max. Wasserfüllmenge 220 ml)
- 13 Messbecher
(max. Wasserfüllmenge 220 ml)

● Technische Daten

Eingang:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1460–1740 W
Schutzklasse:	I
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:	0,0 W



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- ⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
 - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.
- Achten Sie beim Platzieren des Produkts auf seinem Sockel darauf, dass die Oberfläche, auf der der Sockel steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.

- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen – wie Öfen oder Heizgeräten – auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsrisiken

- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie die Bügelsohle nicht während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

● Vor der ersten Verwendung

- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- ☐ Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● Produkt ein-/ausschalten

- ① **INFO:** Während des Betriebs schaltet sich die Kontrollleuchte (Heizen)  hin und wieder ein und aus. Das zeigt an, dass das Produkt auf die Bügeltemperatur vorgeheizt wird.
1. Produkt einschalten: Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an. Die Kontrollleuchte (Heizen)  leuchtet auf.
 2. Produkt ausschalten: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Die Kontrollleuchte (Heizen)  erlischt.

● Bedienung

● Temperatur einstellen

- ☐ Der Pfeil hinter dem Temperaturregler  zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- ☐ Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.

- Der Temperaturregler ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol Einstellung



Niedrige Temperatur
Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)



Mittlere Temperatur
Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)



Hohe Temperatur
Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen)



Höchste Temperatur
Für Dampfbügeln

● Bügeln

⚠ ACHTUNG! Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenähten Etikett.

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** entgegen dem Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur. Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und aufheizt, leuchtet die Kontrollleuchte **9**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

● Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠ ACHTUNG! Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls Sie in Ihrer Region hartes Wasser vorkommen sollte, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser: Mischen Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

① HINWEISE:

- Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserversorger über die Wasserhärte Ihres Haushalts.
- Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 220 ml.
- Die Markierung **max** **12** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel **8** steht.
- Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfreger **4** auf die Position  (kein Dampf).

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie den Messbecher **13**, um den Wassertank zu befüllen.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel ab und kippen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **3** auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  zu.

Sprühfunktion



- Bei Bedarf können Sie den Stoff vor dem Bügeln mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion **5**.

Dampfstoß



- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsohle [1] bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß [6].

❗ HINWEISE:

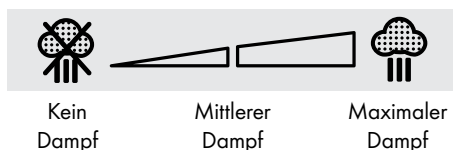
- Der Temperaturregler [10] sollte auf  eingestellt werden, um Dampf auszustoßen.
- Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position verwenden.

Dampfbügeln

- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler [10] sollte auf die höchste Stufe  gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte. Die Kontrollleuchte [9] leuchtet, solange das Produkt noch nicht die eingestellte Temperatur erreicht hat und sich weiter aufwärmt.

Die Kontrollleuchte erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde.

- Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die gewünschte Dampfmenge ein. Der Dampfgregler kann auf 3 Positionen eingestellt werden:



- ❗ **HINWEIS:** Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.

- Dampfbügeln beenden: Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position  (kein Dampf).

● Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler [10] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die Position  (kein Dampf). Stellen Sie den Sockel [8] des Produkts auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker [7] aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung  [3]. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung , indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

● Weitere Produkteigenschaften

Antitropfsystem

- Das Produkt verfügt über ein Antitropfsystem. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, um Dampf zu erzeugen, verhindert das System, dass Wasser aus der Bügelsohle [1] austritt. Diese Eigenschaft verhindert Wasserflecken auf Ihrer Kleidung.

Antikalkfilter

- Verwenden Sie keine Zusätze. Zusätze können den Filter beschädigen.
- Das Produkt verfügt über einen Antikalkfilter. Dies ist ein permanenter Wasserfilter. Der Filter muss weder ausgetauscht noch gewartet werden.

● Reinigung und Pflege

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie immer den Netzstecker [7] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠️ WARNING! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Reinigen Sie die Bügelsole [1] mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
3. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Selbstreinigungs-Funktion

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker [7] aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
- Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.

1. Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die Position  (kein Dampf).
2. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  [3]. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** [12].
3. Drehen Sie den Temperaturregler [10] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
4. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
5. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).

6. Stellen Sie den Dampfgregler auf die maximale Dampfposition.
7. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang [9] erlischt.
8. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.
9. Halten Sie die Taste zur Selbstreinigung [11] so lange gedrückt, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
10. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung .

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 493378_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbonn) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page 28
Introduction	Page 28
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 28
Contenu de l'emballage	Page 29
Description des pièces	Page 29
Données techniques	Page 29
Consignes de sécurité	Page 29
Avant la première utilisation	Page 32
Allumer / éteindre l'appareil	Page 33
Fonctionnement	Page 33
Réglage de la température	Page 33
Repassage	Page 33
Remplissage du réservoir d'eau	Page 33
Fin de repassage	Page 34
D'autres caractéristiques du produit	Page 35
Nettoyage et entretien	Page 35
Fonction d'auto-nettoyage	Page 35
Rangement	Page 36
Mise au rebut	Page 36
Garantie	Page 36
Faire valoir sa garantie	Page 37
Service après-vente	Page 38

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation	CE	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Produit testé. Peut contenir des gouttes d'eau résiduelles.		

FER À REPASSER VAPEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 493378_2504.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour repasser des vêtements. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Fer à repasser vapeur
- 1 Verre doseur
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- 1 Semelle
- 2 Pulvérisateur d'eau
- 3 Orifice de remplissage  (réservoir d'eau)
- 4 Bouton de réglage de la vapeur
- 5 Bouton de la fonction pulvérisation
- 6 Bouton pour effet pressing
- 7 Cordon d'alimentation (avec protection anti-pliage) et fiche de secteur
- 8 Socle
- 9 Voyant de contrôle (chauffe)
- 10 Thermostat
- 11 Bouton d'auto-nettoyage
- 12 Repère **max**
(contenance maximale d'eau 220 ml)
- 13 Verre doseur
(contenance maximale d'eau 220 ml)

● Données techniques

Entrée : 220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation
d'énergie : 1460-1740 W
Classe de protection : I
Consommation
électrique en mode arrêt : 0,0 W



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

**⚠️ AVERTISSEMENT !
DANGER MORTEL ET
RISQUE D'ACCIDENT
POUR NOURRISSONS ET
ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.

- Avant de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau, la fiche de secteur doit être obligatoirement débranchée de la prise de courant.
- Le produit doit être uniquement positionné ou utilisé sur une surface plane et stable.
- Lorsque vous placez le produit sur son socle, assurez-vous que la surface sur laquelle il est placé soit stable.
- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Le produit a besoin de beaucoup d'énergie. Ne faites pas fonctionner d'autres appareils (par ex. chauffage, climatiseurs, etc.) sur le même circuit électrique.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de rallonge. Si une rallonge est absolument nécessaire, elle doit assurer une intensité de courant d'au moins 10 A. Installez une rallonge en bon état afin que personne ne puisse trébucher dessus et qu'elle ne cause aucun dommage.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel.
Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- N'utilisez plus le produit, si la protection anti-plier, présente sur le cordon d'alimentation, est endommagée !
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation et n'enroulez pas ce dernier autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Conservez le produit au moins à 50 cm de distance des autres objets (rideaux, parois, etc.).

- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

Risques de brûlures

- Lorsque le produit est chaud, prenez-le en main uniquement par sa poignée.
- La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant la production de vapeur.
- Ne saisissez jamais la semelle du fer lors du fonctionnement ou lorsqu'elle est chaude (p. ex. pour vérifier la température).
- Maintenez le fer et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou qu'il refroidit.

● Avant la première utilisation

- ☐ Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces soient bien présentes.
- ☐ Pour éliminer d'éventuels résidus dus soit à la fabrication soit au transport, repassez un simple chiffon (p. ex. un morceau de tissu ou un torchon) avant toute utilisation sur un vêtement.

❗ **REMARQUE :** À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui disparaissent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

● Allumer / éteindre l'appareil

- ❗ **INFO:** Au cours du fonctionnement, le voyant de contrôle (chauffage) s'allume et s'éteint de temps à autre. Cela indique que le produit est en train de se réchauffer jusqu'à la température de repassage.
1. Allumer l'appareil : Branchez la fiche secteur sur une prise secteur appropriée. Le voyant de contrôle (chauffage) s'allume.
 2. Éteindre l'appareil : Débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Le voyant de contrôle (chauffage) s'éteint.

● Fonctionnement

● Réglage de la température

- La flèche derrière le thermostat indique le réglage de la température en cours.
- Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre vers le réglage minimal **MIN** pour atteindre la température souhaitée.
- Le thermostat est divisé en 3 secteurs. Ils correspondent à des recommandations approximatives pour les différents types de matière :

Symbole Réglage



Basse température
Pour des matières synthétiques
(p. ex. nylon)



Température moyenne
Pour des matières délicates (p. ex. soie ou laine)

Symbole Réglage



Haute température
Pour des matières plus résistantes
(p. ex. coton ou lin)



La température la plus élevée
Pour repassage à la vapeur

● Repassage

⚠ **ATTENTION !** Avant le repassage, vérifiez toujours les indications de repassage sur les vêtements et tissus. Vous les trouverez normalement sur l'étiquette cousue.

⚠ **IMPORTANT !** Utilisez toujours le produit sur une surface plane et stable.

1. Tournez le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
2. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant compatible.
3. Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit positionné en toute sécurité.
4. Réglez le bouton du thermostat sur la température désirée. Tant que le produit n'a pas atteint la température réglée et qu'il est en train de chauffer, le voyant de contrôle s'allume. Si la température réglée est atteinte, le voyant de contrôle s'éteint.
5. Vous pouvez commencer le repassage dès que la température réglée est atteinte.

● Remplissage du réservoir d'eau

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !**
Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours la fiche de secteur de la prise de courant.

⚠ **ATTENTION !** Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée sans additifs. Si votre région a une eau dure, utilisez de l'eau distillée. Pour les eaux moyennement dures : Mélangez de l'eau distillée à de l'eau du robinet en suivant le ratio 1:1.

❗ REMARQUES :

- ❑ Demandez à votre fournisseur d'eau local quelle est la dureté de l'eau de votre logement.
- ❑ La capacité du réservoir d'eau s'élève à environ 220 ml.
- ❑ Le repère **max** [12] pour le niveau de remplissage de l'eau est valable, lorsque le produit est positionné à la verticale sur son socle [8].
- ❑ Avant de verser de l'eau dans le réservoir d'eau : Placez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la position  (aucune vapeur).

⚠ **IMPORTANT !** Utilisez le verre doseur [13] pour remplir le réservoir d'eau.

1. Positionnez le produit sur son socle et inclinez-le à un angle d'env. 45° vers l'avant.
2. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage  [3].
3. Versez prudemment l'eau dans le réservoir d'eau. Ne dépassez pas le repère **max**.
4. Refermez le couvercle de l'orifice de remplissage .

Fonction de pulvérisation

- ❑ En cas de besoin, vous pouvez humidifier légèrement le tissu devant le fer avec de l'eau. Appuyez sur le bouton de la fonction pulvérisation [5].

Effet pressing

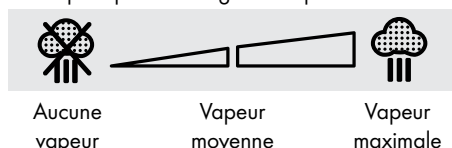
- ❑ En cas de besoin, vous pouvez envoyer de la vapeur sur le tissu au travers de la semelle [1] du fer. Appuyez donc sur le bouton d'effet pressing [6].

❗ REMARQUES :

- ❑ Le thermostat [10] doit être réglé sur  afin d'envoyer de la vapeur.
- ❑ Vous pouvez aussi utiliser l'effet pressing à la verticale.

Repassage à la vapeur

- ❑ En cas de besoin, vous pouvez régler le débit de vapeur sur continu.
- ❑ Le thermostat [10] doit être positionné sur le niveau le plus fort  sinon il n'y aura pas assez de production de vapeur. Le voyant de contrôle [9] s'allume tant que le produit n'a pas atteint la température réglée et donc continue à chauffer.
Dès que la température réglée est atteinte, le voyant de contrôle s'éteint.
- ❑ Réglez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la quantité de vapeur souhaitée. Le bouton de réglage de la vapeur peut être réglé sur 3 positions :



❗ **REMARQUE :** Le débit de vapeur en continu n'est possible qu'à la position horizontale. Si vous tenez le produit à la verticale ou l'arrêtez, le débit de vapeur sera interrompu.

- ❑ Arrêter le fer à vapeur : Placez le bouton de réglage de la vapeur sur la position  (aucune vapeur).

● Fin de repassage

1. Tournez le thermostat [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
2. Placez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la position  (aucune vapeur). Placez le socle [8] du produit sur une surface plane et stable.
3. Débranchez la fiche de secteur [7] de la prise de courant.
4. Laissez refroidir le produit (cela dure environ 15 minutes). Ne laissez pas le produit sans surveillance tant qu'il est encore chaud.

5. Pour prévenir les dépôts de calcaire, videz le réservoir d'eau après chaque utilisation. Pour enlever l'eau, ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage  3. Videz l'eau du réservoir par l'orifice de remplissage  en tenant le fer à repasser la tête en bas au-dessus d'un évier.

● D'autres caractéristiques du produit

Système pare-gouttes

- Le produit dispose d'un système pare-gouttes. Si la température est trop basse pour générer de la vapeur, le système empêche que de l'eau ne s'écoule de la semelle 1. Cette caractéristique empêche des taches d'eau sur vos vêtements.

Filtre anticalcaire

- N'utilisez pas d'additifs. Des additifs peuvent endommager le filtre.
- Le produit dispose d'un filtre anti-calcaire. Il s'agit d'un filtre à eau permanent. Le filtre ne doit ni être remplacé ni maintenu.

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche de secteur 7 de la prise de courant.

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurant ou de brosses dures pour le nettoyage.

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
2. Nettoyez la semelle 1 avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux, non récurant.
3. Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

● Fonction d'auto-nettoyage

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours la fiche de secteur 7 de la prise de courant.

- Le produit dispose d'une fonction autonettoyante, qui élimine les saletés et le calcaire des tuyaux de vapeur.
- Utilisez au moins la fonction autonettoyante 2 fois par mois.
- Si vous utilisez de l'eau du robinet : Utilisez la fonction autonettoyante après chaque utilisation.

1. Avant de verser de l'eau dans le réservoir d'eau : Placez le bouton de réglage de la vapeur 4 sur la position  (aucune vapeur).
2. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage  3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **max** 12.
3. Tournez le thermostat 10 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
4. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.
5. Réglez le thermostat sur la température la plus élevée (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement).
6. Placez le bouton de réglage de la vapeur sur la position de vapeur maximale.
7. Attendez que le produit ait chauffé et que le voyant de contrôle 9 du processus de chauffe s'éteigne.
8. Maintenez le produit horizontalement au-dessus d'un évier.
9. Maintenez le bouton d'auto-nettoyage 11 enfoncé jusqu'à ce que la sortie de vapeur soit finie et que l'écoulement d'eau chaude et usée soit complètement terminé.
10. Videz le réservoir de l'eau éventuellement restante en la faisant couler par l'orifice de remplissage .

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit seulement avec le réservoir d'eau vide.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 493378_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	40
Inleiding	Pagina	40
Beoogd gebruik	Pagina	40
Leveringsomvang	Pagina	41
Onderdelenbeschrijving	Pagina	41
Technische gegevens	Pagina	41
Veiligheidstips	Pagina	41
Voor het eerste gebruik	Pagina	44
Het product in-/uitschakelen	Pagina	45
Bediening	Pagina	45
Temperatuur instellen	Pagina	45
Strijken	Pagina	45
Watertank vullen	Pagina	45
Met strijken stoppen	Pagina	46
Verdere kenmerken van het product	Pagina	46
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	47
Zelfreinigingsfunctie	Pagina	47
Opbergen	Pagina	47
Afvoer	Pagina	47
Garantie	Pagina	48
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	48
Service	Pagina	48

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Wisselstroom/-spanning
		Hz Hertz (netfrequentie)
		W Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
		 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 Gevaar – Kans op elektrische schokken!
 	Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik	 Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Getest product. Kan restdruppels water bevatten.	

STOOMSTRIJKIJZER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 493378_2504 in te voeren.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het strijken van kleding. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Stoomstrijkijzer
- 1 Maatbeker
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Strijkzool
- 2 Watersproeier
- 3 Vulopening  (watertank)
- 4 Stoomregelaar
- 5 Knop voor sproeifunctie
- 6 Knop voor stoomstoot
- 7 Aansluitsnoer (met knikbescherming en kabelclip) met stekker
- 8 Voet
- 9 Controlelampje (verwarmen)
- 10 Thermostaat
- 11 Zelfreinigingsknop
- 12 Markering **max**
(max. vulhoeveelheid water 220 ml)
- 13 Maatbeker
(max. vulhoeveelheid water 220 ml)

● Technische gegevens

Ingang: 220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik: 1460-1740 W
Veiligheidsklasse: I
Stroomverbruik in
Uit-stand: 0,0 W



Veiligheidstips

MAAK VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR BABY'S EN

KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden

gevaaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op een of andere wijze te veranderen.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.

- Voordat het waterreservoir met water wordt gevuld, moet de netstekker uit de stekkerdoos worden getrokken.
- Het product mag uitsluitend op een vlak, stabiel oppervlak gebruikt of neergezet worden.
- Let er bij het neerzetten van het product op zijn voetstuk op dat het oppervlak, waarop het voetstuk staat, stabiel is.
- Het product mag niet gebruikt worden als het is gevallen, zichtbaar is beschadigd of als het lekt.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Het product gebruikt veel energie. Sluit geen andere apparaten (bijv. verwarmingsapparaten, airconditioners, etc.) aan op dezelfde elektrische groep.
- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Als er toch absoluut een verlengsnoer nodig is, dan moet dit geschikt zijn voor een stroomsterkte van ten minste 10 A. Leg het verlengsnoer zo dat niemand erover kan struikelen en dat het ook niet op een andere manier kan worden beschadigd.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Gebruik het product niet langer als de knikbescherming van het aansluitsnoer is beschadigd!
- Trek de netstekker niet aan het aansluitsnoer uit de stekkerdoos en wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Houd het product minstens 50 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen- zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

Risico voor verbranden

- Pak het product als het warm is alleen vast aan de handgreep.
- Stoom is zeer heet. Houd uw handen nooit voor de stoomopening.
- Raak de strijkzool nooit aan als deze gebruikt wordt of opgewarmd is (bijv. om de temperatuur te controleren).
- Houd het strijkijzer en het aansluitsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar als deze aangesloten zijn of afkoelen.

● Voor het eerste gebruik

- ☐ Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen meegeleverd zijn.
- ☐ Strijk om eventuele productie- of transportschade te verwijderen voor het eerste gebruik met het strijkijzer een eenvoudig stuk stof (bijv. een doek of lap).
- ① TIP:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdwijnen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

● **Het product in-/uitschakelen**

- ❗ **INFO:** Het controlelampje (verwarming) [9] gaat tijdens de werking afwisselend aan en uit. Dit geeft aan dat het product opnieuw tot de strijkt temperatuur aan het opwarmen is.
1. Het product inschakelen: Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het controlelampje (verwarming) [9] licht op.
 2. Het product uitschakelen: Haal de stekker uit het stopcontact. Het controlelampje (verwarming) [9] gaat uit.

● **Bediening**

● **Temperatuur instellen**

- ☐ De pijl achter de thermostaat [10] geeft de temperatuurstelling van dat moment aan.
- ☐ Draai de thermostaat met de wijzers van de klok mee van de minimuminstelling **MIN** naar de gewenste temperatuur.
- ☐ De thermostaat is in 3 zones verdeeld. Grofweg zijn dit de aanbevelingen voor de verschillende soorten stof:

Symbol Instelling



Lage temperatuur
Voor synthetische stoffen (bijv. nylon)



Gemiddelde temperatuur
Voor gevoelige stoffen (bijv. zijde of wol)



Hoge temperatuur
Voor grove stoffen (bijv. katoen of linnen)



Hoogste temperatuur
Voor stoomstrijken

● **Strijken**

- ⚠ **OPGELET!** Controleer voordat u met strijken begint altijd de strijkaanwijzingen of de kleding. Normaalgesproken vindt u die op het ingenaaide label.
- ⚠ **BELANGRIJK!** Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele ondergrond.

1. Draai de thermostaat [10] tegen de wijzers van de klok in tot de stuit op stand **MIN**.
2. Steek de netstekker [7] in een daarvoor geschikt stopcontact.
3. Zorg ervoor dat het elektrische snoer veilig gelegd is.
4. Stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur. Zolang het product de ingestelde temperatuur nog niet bereikt heeft en opwarmt, brandt het controlelampje [9]. Is de ingestelde temperatuur bereikt, dan dooft het controlelampje.
5. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, kunt u met strijken beginnen.

● **Watertank vullen**

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Trek altijd de stekker [7] uit het stopcontact voordat u de watertank vult.

⚠ **OPGELET!** Vul de watertank met leidingwater of gedistilleerd water zonder andere stoffen toe te voegen. Gebruik, indien het water in uw regio hard is, gedistilleerd water. Bij gemiddeld hard water: Meng in dat geval gedistilleerd water met leidingwater in een verhouding van 1:1.

❗ **TIPS:**

- ☐ Informeer uzelf bij uw plaatselijke waterleidingsbedrijf over de hardheid van het water van uw huishouden.
- ☐ Het vulvolume van de watertank bedraagt ca. 220 ml.
- ☐ De markering **max** [12] voor de maximale waterhoogte is alleen geldig als het product verticaal op zijn voetstuk [8] staat.
- ☐ Voor het vullen van water in de watertank: Zet de stoomregelaar [4] op de stand  (geen stoom).

⚠ **BELANGRIJK!** Gebruik de maatbeker [13] om de watertank te vullen.

1. Stut het product met het voetstuk en kantel het onder een hoek van ca. 45° naar voren.
2. Klap het deksel van de vulopening  [3] open.

3. Giet voorzichtig water in de watertank. Overschrijd daarbij de markering **max** niet.
4. Klap het deksel van de vulopening  weer dicht.

Sproeifunctie



- Indien nodig kunt u de stof voorafgaand aan het strijken met water besproeien. Druk daarvoor op de knop voor de sproeifunctie **[5]**.

Stoomstoot



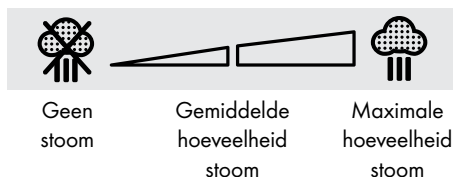
- Indien nodig kunt u de stof door de strijkzool **[1]** met stoom bespuiten. Druk daarvoor op de knop voor de stoomstoot **[6]**.

TIPS:

- De thermostaat **[10]** moet op  worden ingesteld om een stoomstoot te genereren.
- U kunt de stoomstoot ook in een verticale stand gebruiken.

Stoomstrijken

- Indien nodig kunt u het product instellen op continue stoomafgifte.
- De thermostaat **[10]** moet daarvoor op de hoogste stand  worden gezet omdat anders niet voldoende stoom kan worden geproduceerd. Het controlelampje **[9]** brandt zolang als het product de ingestelde temperatuur nog niet heeft bereikt en nog aan het opwarmen is.
Is de ingestelde temperatuur eenmaal bereikt, dan dooft het controlelampje.
- Stel de stoomregelaar **[4]** in op de gewenste hoeveelheid stoom. De stoomregelaar kan ingesteld worden op 3 standen:



-  **TIP:** Continue stoomafgifte is alleen mogelijk in horizontale stand. Als u het product verticaal houdt of neerzet, wordt de stoomafgifte onderbroken.

- Met stoomstrijken stoppen: Zet de stoomregelaar op de stand  (geen stoom).

Met strijken stoppen

1. Draai de thermostaat **[10]** tegen de wijzers van de klok in tot de stuit op stand **MIN**.
2. Zet de stoomregelaar **[4]** op de stand  (geen stoom). Plaats het voetstuk **[8]** van het product op een vlak en stabiel oppervlak.
3. Trek de netstekker **[7]** uit het stopcontact.
4. Laat het product afkoelen (dit duurt ca. 15 minuten). Laat het product nooit zonder toezicht zolang het nog heet is.
5. Laat, om kalkafzetting te voorkomen, de watertank na ieder gebruik leeglopen. Open daarvoor het deksel van de vulopening  **[3]**. Laat de watertank leeglopen door de vulopening  door het strijkijzer op zijn kop boven de gootsteen te houden.

Verdere kenmerken van het product

Antidruppelsysteem

- Het product beschikt over een antidruppelsysteem. Dit voorkomt dat water uit de strijkzool **[1]** lekt als de temperatuur te laag is om stoom te produceren. Deze eigenschap verhindert dat er watervlekken ontstaan op uw kleding.

Antikalkfilter

- Gebruik geen toevoegingen. Toevoegingen kunnen het filter beschadigen.
- Het product beschikt over een antikalkfilter. Dit is een permanent werkend waterfilter. Het filter hoeft vervangen noch onderhouden te worden.

● **Schoonmaken en onderhoud**

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek de stekker **[7]** altijd uit het stopcontact voordat u het product schoon gaat maken.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

1. Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
2. Maak de strijkzool **[1]** schoon met een vochtig doekje en een mild, niet schurend schoonmaakmiddel.
3. Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.

● **Zelfreinigingsfunctie**

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek altijd de stekker **[7]** uit het stopcontact voordat u de watertank vult.

- Het product beschikt over een zelfreinigingsfunctie die verontreinigingen en kalkaanslag uit de stoomleidingen verwijdt.
- Gebruik de zelfreinigingsfunctie minimaal 2x per maand.
- Als u leidingwater gebruikt: Gebruik de zelfreinigingsfunctie iedere keer nadat u het product hebt gebruikt.

1. Voor het vullen van water in de watertank: Zet de stoomregelaar **[4]** op de stand  (geen stoom).
2. Open daarvoor het deksel van de vulopening  **[3]**. Vul de watertank tot de markering **max** **[12]**.
3. Draai de thermostaat **[10]** tegen de wijzers van de klok in tot de stuit op stand **MIN**.
4. Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.

5. Stel de thermostaat in op de hoogste temperatuur (met de wijzers van de klok meedraaien tot de stuit).
6. Zet de stoomregelaar op de maximale stoomstand.
7. Wacht tot het product opgewarmd is en het controlelampje voor het opwarmen **[9]** dooft.
8. Houd het product loodrecht boven de gootsteen.
9. Houd de toets voor het zelfreinigen **[11]** net zolang ingedrukt dat er geen stoom of kokend en verontreinigd water meer uit het product komt.
10. Laat al het eventueel nog in de watertank zittende water door de vulopening  weglopen.

● **Opbergen**

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op als de watertank leeg is.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 493378_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	50
Introduzione	Pagina	50
Uso previsto	Pagina	50
Contenuto della confezione	Pagina	51
Descrizione dei componenti	Pagina	51
Dati tecnici	Pagina	51
Istruzioni di sicurezza	Pagina	51
Prima del primo utilizzo	Pagina	54
Accensione/spegnimento	Pagina	54
Funzionamento	Pagina	54
Imposta la temperatura	Pagina	54
Stiratura	Pagina	55
Riempimento del serbatoio dell'acqua	Pagina	55
Termine della stiratura	Pagina	56
Altre caratteristiche del prodotto	Pagina	56
Pulizia e manutenzione	Pagina	56
Funzione di pulizia automatica	Pagina	57
Conservazione	Pagina	57
Smaltimento	Pagina	57
Garanzia	Pagina	58
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	58
Assistenza	Pagina	58

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
	Istruzioni di sicurezza Istruzioni	CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	Prodotto testato. Può contenere gocce d'acqua residue.		

FERRO DA STIRO A VAPORE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com.

Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 493378_2504.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla stiratura di indumenti. Non utilizzarlo per altri scopi.

Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Ferro da stiro a vapore
- 1 Misurino
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Piastra
- 2 Ugello dell'acqua
- 3 Foro di riempimento  (serbatoio acqua)
- 4 Regolatore di vapore
- 5 Tasto funzione spruzzo
- 6 Tasto getto vapore
- 7 Cavo di alimentazione (con protezione antipiega) e spina
- 8 Base
- 9 Spia luminosa (riscaldamento)
- 10 Termostato
- 11 Tasto pulizia automatica
- 12 Tacca **max**
(capacità massima 220 ml)
- 13 Bicchiere dosatore
(capacità massima 220 ml)

● Dati tecnici

Ingresso: 220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita: 1460-1740 W
Classe di protezione: I
Consumo di energia in
modalità spento: 0,0 W



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ CAUTELA! Rischio di scossa elettrica! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare

di modificare in alcun modo il prodotto.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il prodotto non deve rimanere incustodito fintanto che è collegato alla rete elettrica.
- Prima di riempire con acqua il serbatoio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Il prodotto può essere utilizzato o collocato solo su una superficie piana e stabile.
- Durante il posizionamento del prodotto sulla sua base fare attenzione che la superficie su cui poggia la base sia stabile.

- Non utilizzare il prodotto se è stato fatto cadere, se mostra segni evidenti di danno o se presenta perdite.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Il prodotto ha un elevato fabbisogno energetico. Non collegare altri dispositivi (ad es. stufe, condizionatori, ecc.) allo stesso circuito di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o se è danneggiato in qualsiasi modo.
- Si raccomanda di non utilizzare prolunghe. Tuttavia, se dovesse essere assolutamente necessaria una prolunga, questa deve essere progettata per un flusso di corrente di almeno 10 A. Posare la prolunga in modo che nessuno possa inciamparvi ed essere danneggiata in alcun modo.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Spegnerne sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- Non continuare a utilizzare il prodotto se la protezione antipiega sul cavo di alimentazione è danneggiata!

- Per staccare la spina non tirare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo attorno al prodotto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Mantenere il prodotto a una distanza di almeno 50 cm dagli altri elementi (tende, pareti, ecc.).
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o apparecchi di riscaldamento.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

Rischi di ustioni

- Quando il prodotto si è riscaldato, tenerlo esclusivamente dal manico.
- Il vapore è molto caldo. Non tenere mai le mani davanti al getto di vapore.
- Non toccare la piastra durante il funzionamento o quando si sta riscaldando (ad es. per controllare la temperatura).

- Tenere il ferro da stiro e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è acceso o si sta raffreddando.

● Prima del primo utilizzo

- ☐ Rimuovere il materiale di imballaggio. Controllare che tutte le parti siano presenti.
- ☐ Prima del primo utilizzo, per rimuovere eventuali residui di produzione o di trasporto, stirare un semplice pezzo di tessuto (ad es. un panno o uno straccio).

❗ INDICAZIONE: Durante il primo utilizzo il prodotto può emettere lievi vapori o odori. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che scompaiono rapidamente. Inoltre, si possono avvertire lievi rumori, come crepitii o scricchiolii. Anche questi scompaiono rapidamente dopo che le parti in plastica si sono definitivamente incastrate in condizioni di esercizio.

● Accensione/spengimento

- ❗ NOTA:** Durante l'uso, la spia luminosa (riscaldamento) **9** si accenderà e si spegnerà ripetutamente, a indicare che il prodotto si sta riscaldando per raggiungere la temperatura di stiratura.
1. Per accendere il prodotto, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adatta; La spia luminosa (riscaldamento) **9** si accenderà.
 2. Per spegnere il prodotto, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente; La spia luminosa (riscaldamento) **9** si spegnerà.

● Funzionamento

● Imposta la temperatura

- ☐ La freccia dietro il termostato **10** indica l'impostazione attuale della temperatura.

- ❑ Ruotare il termostato in senso orario dall'impostazione minima **MIN** al livello di temperatura desiderato.
- ❑ Il termostato è suddiviso in 3 campi. Si tratta di raccomandazioni approssimative per i diversi tipi di tessuto:

Simbolo Impostazione



Bassa temperatura
Tessuti sintetici (ad es. nylon)



Temperatura media
Tessuti delicati (ad es. seta o lana)



Alta temperatura
Tessuti spessi (ad es. cotone o lino)



Temperatura massima
Stiratura a vapore

● Stiratura

⚠ ATTENZIONE! Prima di stirare, controllare sempre le istruzioni per la stiratura del tessuto o degli indumenti. Di solito si trovano su un'etichetta cucita.

⚠ IMPORTANTE! Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana e stabile.

1. Ruotare il termostato [10] in senso antiorario fino all'arresto in posizione **MIN**.
2. Inserire la spina [7] in una presa idonea.
3. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia ben posato.
4. Impostare il termostato alla temperatura desiderata. Finché il prodotto non ha ancora raggiunto la temperatura impostata e si sta riscaldando, la spia luminosa [9] rimane accesa. Al raggiungimento della temperatura impostata, la spia si spegne.
5. Una volta raggiunta la temperatura impostata, è possibile iniziare a stirare.

● Riempimento del serbatoio dell'acqua

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Staccare sempre la spina [7] dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

⚠ ATTENZIONE! Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto o acqua distillata senza additivi. Se nella propria regione si dovesse disporre di acqua dura, utilizzare acqua distillata. In caso di durezza media: Miscelare acqua distillata e acqua di rubinetto in un rapporto di 1:1.

① INDICAZIONI:

- ❑ Chiedere informazioni al proprio fornitore dell'acqua per conoscere il grado di durezza dell'acqua della vostra abitazione.
- ❑ La capacità massima del serbatoio dell'acqua è di circa 220 ml.
- ❑ La tacca **max** [12], che indica il livello massimo di riempimento, si riferisce al prodotto posizionato verticalmente sulla base [8].
- ❑ Prima di riempire il serbatoio dell'acqua: Spostare il regolatore di vapore [4] sulla posizione (nessuna erogazione di vapore).

⚠ IMPORTANTE! Per riempire il serbatoio dell'acqua, utilizzare il bicchiere dosatore [13].

1. Appoggiare il prodotto sulla base e inclinarlo in avanti ad un angolo di circa 45°.
2. Aprire il coperchio del foro di riempimento [3].
3. Versare con cautela l'acqua nel serbatoio. Non superare il segno **max**.
4. Chiudere il coperchio del foro di riempimento .

Funzione spruzzo



- Se necessario, è possibile spruzzare acqua sul tessuto davanti alla piastra. A tale scopo, premere il tasto per la funzione spruzzo [5].

Getto di vapore



- Se necessario, è possibile far passare del vapore sul tessuto tramite la piastra [1]. A tale scopo, premere il tasto per il getto di vapore [6].

INDICAZIONI:

- Il termostato [10] deve essere impostato su  per permettere la fuoriuscita del getto di vapore.
- Il getto di vapore può essere utilizzato anche in posizione verticale.

Stiro a vapore

- Se necessario, è possibile impostare l'erogazione continua di vapore.
- Il termostato [10] deve essere impostato sul livello massimo , altrimenti non sarà prodotto vapore a sufficienza. La spia luminosa [9] rimane accesa finché il prodotto non ha ancora raggiunto la temperatura impostata e prosegue con il riscaldamento. La spia luminosa si spegne al raggiungimento della temperatura impostata.
- Posizionare il regolatore di vapore [4] sulla quantità di vapore desiderata. Il regolatore di vapore dispone di 3 impostazioni:



Nessuna
erogazione
di vapore

Erogazione
media
di vapore

Erogazione
massima di
vapore

- ❗ **INDICAZIONE:** L'erogazione continua di vapore è possibile solo in posizione orizzontale. Tenendo il prodotto in verticale o appoggiato, l'erogazione di vapore si interrompe.

- Termine della stiratura a vapore: Spostare il regolatore di vapore sulla posizione  (nessuna erogazione di vapore).

Termine della stiratura

1. Ruotare il termostato [10] in senso antiorario fino all'arresto in posizione **MIN**.
2. Spostare il regolatore di vapore [4] sulla posizione  (nessuna erogazione di vapore). Appoggiare la base [8] del prodotto su una superficie piana e stabile.
3. Scollegare la spina [7] dalla presa.
4. Lasciare raffreddare il prodotto (circa 15 minuti). Non lasciare il prodotto incustodito quando è ancora caldo.
5. Per evitare depositi di calcare, svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo. A tale scopo, aprire il coperchio del foro di riempimento  [3]. Svuotare il serbatoio dell'acqua attraverso il foro di riempimento  tenendo il ferro capovolto su un lavandino.

Altre caratteristiche del prodotto

Sistema antigocciolamento

- Il prodotto non dispone di un sistema antigocciolamento. Se la temperatura è troppo bassa per produrre vapore, il sistema impedisce la fuoriuscita di acqua dalla piastra del ferro [1]. Questa funzione previene le macchie d'acqua sui vestiti.

Filtro anticalcare

- Non utilizzare additivi. Gli additivi possono danneggiare il filtro.
- Il prodotto dispone di un filtro anticalcare. Si tratta di un filtro per l'acqua permanente. Il filtro non deve essere sostituito né sottoposto a manutenzione.

Pulizia e manutenzione

- ⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Staccare sempre la spina [7] dalla presa prima di pulire il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.

1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
2. Pulire la piastra del ferro [1] con un panno umido e con un detersivo delicato, non abrasivo.
3. Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.

● Funzione di pulizia automatica

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Staccare sempre la spina [7] dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

- Il prodotto dispone di una funzione di pulizia automatica che rimuove lo sporco e le calcificazioni dai canali del vapore.
- Utilizzare la funzione di pulizia automatica almeno 2 volte al mese.
- Se si utilizza acqua di rubinetto: Utilizzare la funzione di pulizia automatica dopo ogni utilizzo.

1. Prima di riempire il serbatoio dell'acqua: Spostare il regolatore di vapore [4] sulla posizione  (nessuna erogazione di vapore).
2. Aprire il coperchio del foro di riempimento  [3]. Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla tacca **max** [12].
3. Ruotare il termostato [10] in senso antiorario fino all'arresto in posizione **MIN**.
4. Collegare la spina a una presa adeguata.
5. Impostare il termostato alla massima temperatura (ruotare in senso orario fino all'arresto).
6. Impostare il regolatore di vapore sulla posizione di vapore massimo.

7. Attendere che il prodotto si sia riscaldato e che la spia luminosa del processo di riscaldamento [9] si spenga.
8. Tenere il prodotto in posizione orizzontale sopra il lavandino.
9. Tenere premuto il tasto della pulizia automatica [11] fino a quando non fuoriesce più vapore o acqua bollente e sporca.
10. Svotare il serbatoio dell'eventuale acqua rimasta dal foro di riempimento .

● Conservazione

- Conservare il prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto solo con il serbatoio dell'acqua vuoto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali composti.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 493378_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@idl.it



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@idl.ch



Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@idl.mt



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	60
Introducción	Página	60
Uso previsto	Página	60
Volumen de suministro	Página	61
Descripción de las piezas	Página	61
Datos técnicos	Página	61
Indicaciones de seguridad	Página	61
Antes del primer uso	Página	64
Encender y apagar el producto	Página	64
Funcionamiento	Página	64
Ajuste de temperatura	Página	64
Planchado	Página	65
Llenado del depósito de agua	Página	65
Finalización de planchado	Página	66
Otras características del producto	Página	66
Limpieza y cuidado	Página	66
Función autolimpieza	Página	67
Almacenamiento	Página	67
Eliminación	Página	67
Garantía	Página	68
Tramitación de la garantía	Página	68
Asistencia	Página	68

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario y en el embalaje:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión/corriente alterna	
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)	
		W	Watt	
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.	
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.	
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!	
	Indicaciones de seguridad		Indicaciones de seguridad	
	Instrucciones			
	Producto probado. Puede contener gotas de agua residuales.			El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.

PLANCHA DE VAPOR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 493378_2504.

● Uso previsto

Este producto está previsto para el planchado de ropa. No lo utilice para otro fin distinto al previsto.

Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Plancha de vapor
- 1 Vaso medidor
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

- 1 Suela de la plancha
- 2 Boquilla para el agua
- 3 Abertura de llenado  (depósito de agua)
- 4 Regulador de vapor
- 5 Botón de función de pulverización
- 6 Botón de golpe de vapor
- 7 Cable de conexión (con protección contra dobladuras) y enchufe
- 8 Base
- 9 Luz de control (calor)
- 10 Regulador de temperatura
- 11 Botón de autolimpieza
- 12 Marca **max**
(cantidad de llenado máx. de agua 220 ml)
- 13 Vaso medidor (cantidad de llenado máx. de agua 220 ml)

● Datos técnicos

Entrada: 220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo de potencia: 1460–1740 W
Clase de protección: I
Consumo de energía
en modo apagado: 0,0 W



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS! No deje

que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo este producto conforme a este manual de instrucciones.

Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito de agua.
- Usar o colocar el producto únicamente sobre una superficie horizontal y estable.
- Al colocar el producto sobre la base, asegúrese de que la superficie donde se encuentra la base sea estable.
- No utilizar el producto si se ha caído, presenta signos visibles de daños o tiene fugas.

- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.
- El producto tiene una demanda de energía elevada. No conecte ningún aparato (p. ej. unidades de calefacción, aires acondicionados etc.) al mismo circuito eléctrico.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de conexión o enchufe están dañados, si el producto no funciona o está dañado en modo alguno.
- No se recomienda utilizar cables de extensión. Si se debe utilizar un cable de extensión, éste deberá estar diseñado para un flujo de corriente de, como mínimo, 10 A. Tienda el cable de extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con él y no pueda resultar dañado.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión.
A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas. Asegúrese que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.
- ¡No continúe utilizando el producto si la protección contra dobladuras del cable de conexión está dañada!
- No desconecte el enchufe de la toma tirando del cable de conexión y no enrolle el cable de conexión alrededor del producto.

- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 50 cm con respecto a otros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

Riesgos de quemaduras

- Si el producto está caliente, cójalo únicamente por el mango.
- El vapor está muy caliente. No ponga nunca las manos delante del disparador de vapor.
- Nunca toque la suela de la plancha si está en funcionamiento o caliente (p. ej. para comprobar la temperatura).
- Mantenga la plancha y su cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años siempre que esté conectada o se esté enfriando.

● Antes del primer uso

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Para eliminar los posibles restos de fabricación o transporte, planche una pieza simple de tejido antes del primer uso (p. ej. un trapo o paño).

❗ **NOTA:** El producto puede desprender ligeros vapores y olores la primera vez que se usa. Estos son restos de fabricación o transporte, que desaparecen rápidamente. Asimismo, pueden producirse ligeros ruidos como chasquidos o crujidos. Estos también desaparecerán rápidamente después de que las piezas de plástico se hayan adaptado de forma definitiva en condiciones de funcionamiento.

● Encender y apagar el producto

❗ **INFORMACIÓN:** Durante el funcionamiento, la luz de control (calentamiento) [9] se enciende y se apaga de vez en cuando. Esto indica que el producto se está calentando hasta alcanzar la temperatura de planchado.

1. Encendido del producto: Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. La luz de control (calentamiento) [9] se enciende.
2. Apagar el producto: Desconecte el enchufe de la toma de corriente. La luz de control (calentamiento) [9] se apaga.

● Funcionamiento

● Ajuste de temperatura

- La flecha después del regulador de temperatura [10] muestra el ajuste de temperatura actual.
- Gire el regulador de temperatura en sentido horario desde el ajuste mínimo **MIN** al nivel de temperatura deseado.
- El regulador de temperatura está dividido en 3 zonas. Recomendaciones para los distintos tipos de tejidos:

Símbolo Ajuste



Temperatura baja
Para tejidos sintéticos (p. ej. nylon)



Temperatura media
Para tejidos sensibles (p. ej. seda o lana)



Temperatura alta
Para tejidos gruesos (p. ej. algodón o lino)



Temperatura más alta
Para planchado al vapor

● Planchado

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de planchar compruebe siempre las indicaciones de planchado del tejido o de la ropa. Por norma general, estas se encuentran en la etiqueta cosida al tejido.

⚠ ¡IMPORTANTE! Utilice siempre el producto sobre una superficie horizontal y estable.

1. Gire el regulador de temperatura [10] en sentido antihorario y hasta el tope a la posición **MIN**.
2. Conecte el enchufe [7] a una toma de corriente apropiada.
3. Asegúrese de que el cable de conexión esté bien tendido.
4. Ajuste el regulador de temperatura a la temperatura deseada. La luz de control [9] se iluminará hasta que el producto haya alcanzado la temperatura ajustada. Una vez alcanzada la temperatura, la luz de control se apagará.
5. Podrá empezar a planchar cuando se haya alcanzado la temperatura ajustada.

● Llenado del depósito de agua

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Desconecte siempre el enchufe [7] de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

⚠ ¡ATENCIÓN! Llene el depósito de agua con agua potable o agua destilada sin aditivos. Si el agua de su región es dura, utilice agua destilada. En caso de agua de dureza media: Mezcle agua destilada con agua potable en una proporción 1:1.

① NOTA:

- ☐ Consulte con su suministrador de agua local sobre la dureza del agua de su hogar.
- ☐ La capacidad del depósito de agua es de aprox. 220 ml.
- ☐ La marca **max** [12] de nivel máximo de llenado de agua solo es válida si el producto está vertical sobre la base [8].
- ☐ Antes de llenar el depósito de agua: Coloque el regulador de vapor [4] en la posición  (sin vapor).

⚠ ¡IMPORTANTE! Utilice el vaso medidor [13] para llenar el depósito de agua.

1. Apoye el producto sobre la base e inclínelo hacia adelante un ángulo aprox. de 45°.
2. Abra la tapa de la abertura de llenado  [3].
3. Vierta con cuidado el agua en el depósito de agua. No sobrepase la marca **max**.
4. Cierre la tapa de la abertura de llenado .

Función de pulverización



- ☐ En caso necesario, puede pulverizar la tela con agua antes de planchar. Para ello, pulse el botón de función de pulverización [5].

Golpe de vapor



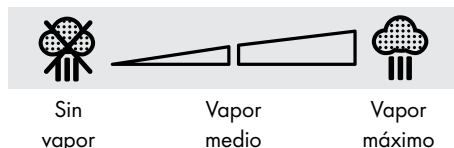
- ☐ En caso necesario, puede vaporizar la tela con la suela de la plancha [1]. Para ello, pulse el botón de golpe de vapor [6].

❗ **NOTA:**

- ❑ El regulador de temperatura [10] debería ajustarse a  para expulsar vapor.
- ❑ También puede utilizar el golpe de vapor en posición vertical.

Planchado al vapor

- ❑ En caso necesario, puede ajustar una salida continua del vapor.
- ❑ El regulador de temperatura [10] debe estar ajustado al nivel más alto , ya que de lo contrario no se generará el vapor suficiente. La luz de control [9] se mantiene encendida hasta que el producto haya alcanzado la temperatura ajustada para seguir calentándose. La luz de control se apaga cuando se haya alcanzado la temperatura ajustada.
- ❑ Ajuste el regulador de vapor [4] a la cantidad de vapor deseada. El regulador de vapor se puede ajustar a 3 posiciones:



- ❗ **NOTA:** La salida de vapor continua solo es posible en posición horizontal. Si mantiene o coloca el producto en posición vertical, la salida de vapor se interrumpirá.

- ❑ Finalización del planchado al vapor: Coloque el regulador de vapor en la posición  (sin vapor).

● **Finalización de planchado**

1. Gire el regulador de temperatura [10] en sentido antihorario y hasta el tope a la posición **MIN**.
2. Coloque el regulador de vapor [4] en la posición  (sin vapor). Coloque la base [8] del producto sobre una superficie horizontal y estable.
3. Desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente.

4. Deje enfriar el producto (duración aprox. 15 minutos). No deje el producto sin supervisión mientras esté caliente.
5. Para evitar deposiciones de cal, vacíe el depósito de agua después de cada uso. Abra para ello la tapa de la abertura de llenado  [3]. Vacíe el depósito de agua mediante la abertura de llenado  manteniendo la plancha boca abajo sobre el fregadero.

● **Otras características del producto**

Sistema antigoteo

- ❑ El producto dispone de un sistema antigoteo. Si la temperatura es demasiado baja para generar vapor, el sistema evita que salga agua de la suela de la plancha [1]. Esta propiedad previene las manchas de agua en su ropa.

Filtro antical

- No utilice aditivos. Los aditivos pueden dañar el filtro.
- ❑ El producto dispone de un filtro antical. Este es un filtro de agua permanente. No sustituya el filtro ni lo someta a mantenimiento.

● **Limpieza y cuidado**

- ⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente antes de limpiar el producto.
 - ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
 - No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
 - No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.
1. Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.

2. Limpie la suela de la plancha [1] con un paño húmedo y un producto de limpieza suave no abrasivo.
3. Deje secar todas las piezas después de la limpieza.

● Función autolimpieza

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Desconecte siempre el enchufe [7] de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

- El producto dispone de función autolimpieza, que elimina las suciedades y calcificaciones de los canales de vapor.
- Utilice la función autolimpieza al menos 2 veces al mes.
- Si utiliza agua potable: Utilice la función autolimpieza después de cada uso.

1. Antes de llenar el depósito de agua: Coloque el regulador de vapor [4] en la posición (sin vapor).
2. Abra la tapa de la abertura de llenado [3]. Llene el depósito de agua hasta la marca **max** [12].
3. Gire el regulador de temperatura [10] en sentido antihorario y hasta el tope a la posición **MIN**.
4. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
5. Ajuste el regulador de temperatura a la temperatura más alta (girar hasta el tope en sentido horario).
6. Ajuste el regulador de temperatura a la posición de vapor máxima.
7. Espere hasta que el producto se haya calentado y se apague la luz de control del proceso de calentamiento [9].
8. Mantenga el producto horizontalmente sobre un fregadero.
9. Mantenga pulsado el botón de autolimpieza [11] hasta que deje de salir vapor o agua hirviendo y contaminada.
10. Vacíe el depósito de agua del agua restante que pueda quedar a través de la abertura de llenado .

● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Guarde el producto con el depósito de agua vacío.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 493378_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**



Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Avisos e símbolos utilizados	Página	70
Introdução	Página	70
Utilização prevista	Página	70
Âmbito de entrega	Página	71
Descrição das peças	Página	71
Características técnicas	Página	71
Instruções de segurança	Página	71
Antes da primeira utilização	Página	74
Ligar e desligar o produto	Página	74
Funcionamento	Página	74
Definir a temperatura	Página	74
Passar a ferro	Página	75
Encher o depósito da água	Página	75
Terminar de passar a ferro	Página	76
Características adicionais do produto	Página	76
Limpeza e cuidados	Página	76
Função de limpeza automática	Página	77
Armazenamento	Página	77
Eliminação	Página	77
Garantia	Página	78
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	78
Assistência Técnica	Página	78

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual e na embalagem:

	PERIGO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Perigo”, indica um risco elevado que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.		Corrente alternada/voltagem
		Hz	Hertz (frequência de alimentação)
		W	Watts
	AVISO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Aviso”, indica um risco médio que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.		NOTA: Este símbolo, juntamente com a palavra “Nota”, fornece informação adicional útil.
			Use o produto apenas em espaços secos no interior.
	CUIDADO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Cuidado”, indica um risco baixo que, se não for evitado, pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados.		Perigo - Risco de choque elétrico!
	Informação de segurança Instruções de utilização	CE	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.
	Produto testado. Pode conter gotículas de água residuais.		

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 493378_2504.

● Utilização prevista

Este produto foi criado para passar a roupa a ferro. Não utilize o aparelho para outra finalidade.

Este produto foi criado apenas para uma utilização doméstica privada e não para uso comercial.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada.

● Âmbito de entrega

Após desempacotar este produto, certifique-se de que possui todas as peças e que estas se encontram em bom estado. Retire todo o material de empacotamento antes da utilização.

- 1 Ferro de engomar a vapor
- 1 Recipiente de medição
- 1 Manual curto

● Descrição das peças

- 1 Base do ferro
- 2 Bocal da água
- 3 Abertura de enchimento  (depósito da água)
- 4 Controlo do vapor
- 5 Botão de pulverização
- 6 Botão de jato de vapor
- 7 Fio da alimentação (com proteção contra dobras) e ficha da alimentação
- 8 Base
- 9 Luz de controlo (aquecimento)
- 10 Controlo da temperatura
- 11 Botão de limpeza automática
- 12 Marca **max** (nível de enchimento máximo da água: 220 ml)
- 13 Copo de medição (nível de enchimento máximo da água: 220 ml)

● Características técnicas

Voltagem de entrada: 220-240 V~, 50-60 Hz

Consumo de energia: 1460-1740 W

Classe de proteção: I

Consumo de energia

no modo desligado: 0,0 W



Instruções de segurança

ANTES DE USAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM TODA A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO! QUANDO ENTREGAR ESTE PRODUTO A OUTRAS PESSOAS, ENTREGUE TAMBÉM TODOS OS DOCUMENTOS!

No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada! Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!

⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento representa um perigo de sufocação. As crianças não se costumam preocupar com os perigos.

Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento.

⚠️ PERIGO! Risco de choque elétrico! Nunca tente reparar o produto sozinho. No caso de mau funcionamento, as reparações só podem ser efetuadas por pessoal qualificado.

⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico! Não coloque os componentes elétricos do produto dentro de água nem de noutros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

⚠️ CUIDADO! Risco de choque elétrico! Nunca use um produto danificado. Desligue o produto da alimentação e contacte o seu revendedor, caso este esteja danificado.

⚠️ AVISO! Existe o risco de ferimentos! Desligue o produto e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza e quando não o usar.

⚠️ AVISO! A má utilização pode dar origem a ferimentos. Use este produto apenas de acordo com estas instruções. Não tente modificar o produto de forma alguma.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não deverão brincar com o produto.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- O produto não pode ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à alimentação.
- A ficha tem de ser retirada da tomada antes de encher o depósito da água.
- O produto tem de ser usado e deixado numa superfície plana e estável.

- Quando colocar o produto na base, certifique-se de que a superfície está estável.
- O produto não deve ser utilizado se tiver caído, se possuir sinais visíveis de danos ou se estiver a verter.
- Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.
- O produto exige um consumo energético acrescido. Não ligue quaisquer outros dispositivos (aquecedores, ar condicionado, etc.) no mesmo circuito.
- Não utilize nenhum aparelho com um fio ou ficha danificados, depois de anomalias do equipamento, ou se tiver sido danificado de qualquer forma.
- Não recomendamos a utilização de extensões. Se tiver de usar uma extensão, esta tem de ter uma corrente de, pelo menos, 10 A. Coloque o fio de modo a que ninguém tropece nele e que não haja a possibilidade de ficar danificado.
- Use o produto apenas em divisões secas no interior.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas ou enquanto está em chão molhado. Não toque na ficha com as mãos molhadas!
- Desligue sempre o produto antes de retirar a ficha da tomada.
- Verifique regularmente a ficha e o fio quanto a danos. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Proteja o fio da alimentação de danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e chamas sem proteção, e certifique-se de que ninguém tropeça nele.
- Pare de usar o produto se a proteção anti-dobras no fio da alimentação estiver danificada.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo fio. Não enrole o fio da alimentação à volta do produto.

- Proteja o produto, fio e ficha do pó, luz direta do Sol, pingos e salpicos.
- Mantenha o produto a, pelo menos, 50 cm de quaisquer objetos (cortinas, paredes, etc.).
- Proteja o produto do calor. Não o coloque perto de chamas sem proteção ou fontes de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento.
- Guarde o produto num local fresco, seco, sem humidade e fora do alcance das crianças.

Risco de queimaduras.

- Toque no produto apenas na pega quando este estiver quente.
- O vapor está muito quente. Nunca coloque as mãos à frente do jato de vapor.
- Nunca toque na base durante o funcionamento ou enquanto estiver quente (por exemplo, para testar a temperatura).
- Mantenha o ferro e o seu fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos quando estiver ligado à alimentação ou a arrefecer.

● Antes da primeira utilização

- Retire o material de empacotamento. Verifique se tem todas as peças completas.
- Para retirar quaisquer proteções ou resíduos de transporte, passe um simples pedaço de tecido (um pano ou um trapo) antes da primeira utilização.

❗ **NOTA:** O produto pode libertar algum vapor ou odores durante a primeira utilização. Este deve-se a resíduos de transporte que desaparecem rapidamente. Também poderá haver alguns pequenos ruídos, como estalidos. Estes também desaparecem rapidamente quando as peças de plástico se ajustarem às condições de funcionamento.

● Ligar e desligar o produto

- ❗ **INFORMAÇÃO:** Durante o funcionamento, a luz de controlo (aquecimento)  liga e desliga de tempos a tempos. Isto indica que o produto está a reaquecer até à temperatura para passar a ferro.
1. Ligar o produto: Ligue a ficha a uma tomada adequada. A luz de controlo (aquecimento)  acende.
 2. Desligar o produto: Retire a ficha da tomada. A luz de controlo (aquecimento)  desliga-se.

● Funcionamento

● Definir a temperatura

- A seta atrás do controlo da temperatura  apresenta a definição atual da temperatura.
- Rode o controlo da temperatura no sentido dos ponteiros do relógio da definição mais baixa **MIN** para o nível desejado da temperatura.
- O controlo da temperatura está dividido em 3 níveis. Estes são recomendações gerais para diferentes tipos de tecidos:

Símbolo Definição



Temperatura baixa
Para tecidos sintéticos (ex.: nylon)



Temperatura média
Para tecidos sensíveis (ex.: seda ou lã)



Temperatura alta
Para tecidos resistentes (ex.: algodão ou linho)



Temperatura mais alta
Passar a ferro com vapor

● Passar a ferro

⚠ ATENÇÃO! Antes de passar a ferro, verifique as instruções de passagem a ferro no tecido ou peça de vestuário. Estas costumam estar numa etiqueta cosida.

⚠ IMPORTANTE! Utilize o produto numa superfície nivelada e sólida.

1. Rode o controlo da temperatura [10] no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio completamente para **MIN**.
2. Ligue a ficha [7] a uma tomada adequada.
3. Certifique-se de que o fio da alimentação é disposto de forma segura.
4. Coloque o controlo da temperatura na temperatura desejada.
Enquanto o produto não atingir a temperatura definida e ainda está a aquecer, a luz de controlo [9] permanece acesa. Quando a temperatura predefinida for atingida, a luz de controlo desliga-se.
5. Quando a temperatura definida for atingida, pode começar a passar a ferro.

● Encher o depósito da água

⚠ PERIGO! Risco de choque elétrico!
Retire sempre a ficha [7] da tomada antes de encher o depósito da água.

⚠ ATENÇÃO! Encha o depósito da água com água da torneira ou água destilada sem aditivos. Se a água da sua torneira for dura, use água destilada. Se a água for moderadamente dura, misture água destilada com água da torneira a um rácio de 1:1.

① NOTAS:

- Verifique a dureza da água de sua casa com o seu fornecedor de água local.
- O depósito da água tem uma capacidade de cerca de 220 ml.
- A marca **max** [12] que assinala a capacidade máxima de enchimento aplica-se quando o produto é colocado na vertical na base de suporte [8].
- Antes de verter água para o depósito da água: Coloque o controlo do vapor [4] na posição ☒ (sem vapor).

⚠ IMPORTANTE! Use o copo de medição [13] para encher o depósito com água.

1. Coloque o produto na base e incline-o para a frente a cerca de 45°.
2. Abra a tampa da abertura de enchimento ☒ [3].
3. Verta cuidadosamente água para o depósito da água. Não exceda a marca **max**.
4. Feche a tampa da abertura de enchimento ☒.

Função pulverizadora



- Antes de passar a ferro, o tecido pode ser pulverizado com água, conforme necessário. Para isso, prima o botão de pulverização [5].

Jato de vapor



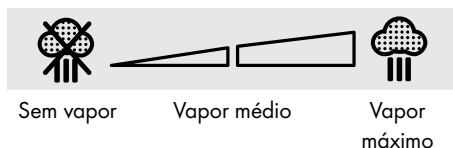
- Pode libertar um jato de vapor através da base [1], conforme necessário. Para isso, prima o botão do vapor [6].

NOTAS:

- ☐ O controlo da temperatura [10] deverá estar em para gerar o jato de vapor.
- ☐ Também pode usar o jato de vapor na vertical.

Passar a ferro a vapor

- ☐ Também pode definir o ferro para libertar continuamente vapor.
- ☐ O controlo da temperatura [10] deverá estar no nível mais elevado para produzir vapor suficiente. Enquanto o produto não atingir a temperatura definida e ainda está a aquecer, a luz de controlo [9] permanece acesa.
Quando a temperatura predefinida for atingida, a luz de controlo desliga-se.
- ☐ Coloque o controlo do vapor [4] na quantidade de vapor desejada. O controlo do vapor tem 3 posições:



- ☐ **NOTA:** Só pode passar a ferro a vapor de forma contínua quando o ferro for mantido na horizontal. Se segurar o ferro na vertical ou o pousar, isto interrompe o funcionamento do vapor.
- ☐ Terminar de passar a ferro a vapor: Coloque o controlo do vapor na posição (sem vapor).

Terminar de passar a ferro

1. Rode o controlo da temperatura [10] no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio completamente para **MIN**.
2. Coloque o controlo do vapor [4] na posição (sem vapor). Coloque o produto com a base [8] numa superfície estável e nivelada.
3. Retire a ficha [7] da tomada.
4. Deixe o aparelho aquecer durante cerca de 15 minutos. Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver quente.

5. Para evitar o acumular de calcário, esvazie o depósito da água após cada utilização. Para isso, abra a tampa da abertura de enchimento [3]. Esvazie o depósito da água através da abertura de enchimento , segurando o ferro virado para baixo num lavatório.

Características adicionais do produto

Sistema anti-pingos

- ☐ O produto tem um sistema anti-pingos. Este evita que a água saia pela base [1] enquanto a temperatura for demasiado baixa para produzir vapor. Esta característica evita que a água manche a sua roupa.

Filtro anti-calcário

- ☐ Não use aditivos. Estes podem danificar o filtro de água.
- ☐ O produto tem um filtro anti-calcário. Este é um filtro de água permanente. Não precisa de substituição ou manutenção.

Limpeza e cuidados

⚠ PERIGO! Risco de choque elétrico!

Retire sempre a ficha [7] da tomada antes de limpar o produto.

⚠ AVISO! Não coloque os componentes elétricos do produto dentro de água nem de outros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

- ☐ Não permita que entre água ou outros líquidos no interior do produto.
- ☐ Não use quaisquer produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, nem escovas duras para limpar o produto.

1. Limpe o produto com um pano ligeiramente embebido em água.
2. Limpe a base [1] com um pano ligeiramente embebido em água e um detergente neutro que não seja agressivo.
3. Permita que todas as peças sequem por completo após a limpeza.

● Função de limpeza automática

⚠ PERIGO! Risco de choque elétrico!

Retire sempre a ficha [7] da tomada antes de encher o depósito da água.

- ❑ O produto tem uma função de limpeza automática para eliminar sujidade e calcário acumulados nos canais do vapor.
 - ❑ Use a função de limpeza automática, pelo menos, duas vezes por mês.
 - ❑ Se usar água da torneira: Use a função de limpeza automática após cada utilização.
1. Antes de verter água para o depósito da água: Coloque o controlo do vapor [4] na posição  (sem vapor).
 2. Abra a tampa da abertura de enchimento  [3]. Nunca encha o depósito da água acima da marca **max** [12].
 3. Rode o controlo da temperatura [10] no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio completamente para **MIN**.
 4. Ligue a ficha a uma tomada adequada.
 5. Defina o controlo da temperatura para a temperatura mais elevada (rode por completo no sentido dos ponteiros do relógio).
 6. Coloque o controlo do vapor na potência máxima do vapor.
 7. Espere que o produto aqueça e que a luz de controlo [9] se desligue.
 8. Segure o produto na horizontal sobre um lavatório.
 9. Prima e mantenha premido o botão de limpeza automática [11] até que não saia mais vapor nem água suja a ferver do produto.
 10. Esvazie o depósito da água de qualquer água residual através da abertura de enchimento .

● Armazenamento

- Guarde o produto na caixa original quando não o usar.
- Guarde o produto num local seco e fora do alcance das crianças.

- Guarde o produto apenas com o depósito da água vazio.

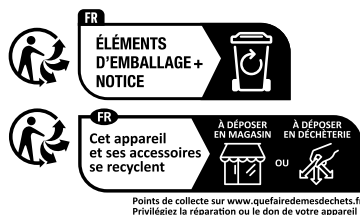
● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.

Product:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 493378_2504) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência Técnica

Serviço Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@idl.pt

